

155176-2026 - Zadávání

Německo – Architektonické, technické a plánovací služby – AU-Bau 142 Städtebauliche Verbindung zum neuen Haupteingang

OJ S 45/2026 05/03/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Služby

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Weltkulturerbe Völklinger Hütte - Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

E-mail: julia.neu@voelklinger-huette.org

Právní forma kupujícího: Organizace zadávající zakázku dotovanou veřejným zadavatelem

Činnost veřejného zadavatele: Rekreační, kultura a náboženství

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: AU-Bau 142 Städtebauliche Verbindung zum neuen Haupteingang

Popis: Objektplanung Gebäude (gemäß § 34 HOAI) und Freianlagenplanung (gemäß § 39 HOAI)

Identifikátor řízení: 008e33e4-7775-448a-9d1d-cf9859ee9b2a

Interní identifikátor: 2026-EU-015

Typ řízení: Jednací řízení s uveřejněním / jednací řízení

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71240000 Architektonické, technické a plánovací služby

Další klasifikace (cpv): 71222000 Architektonické služby pro venkovní prostory, 71221000

Architektonické služby pro budovy

2.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Rathausstraße 75-79

Obec: Völklingen

PSČ: 66333

Nižší územní jednotka země (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Země: Německo

2.1.4. Obecné informace

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

v gv -

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Zadávací dokumentace

5. Část

5.1. Část: LOT-0000

Název: AU-Bau 142 Städtebauliche Verbindung zum neuen Haupteingang

Popis: Es erfolgt keine Losaufteilung. Benötigt werden Leistungen der Objektplanung Gebäude gemäß § 34 HOAI und Freianlagenplanung gemäß § 39 HOAI für die Städtebauliche Verbindung zum neuen Haupteingang. Gesucht wird ein Team, welches entweder unternehmensintern oder durch den Zusammenschluss von Unternehmen z.B. als Arbeitsgemeinschaft (ARGE)/Bietergemeinschaft fungiert. Die zu vergebende Objektplanung Gebäude umfasst gemäß § 34 HOAI folgende Leistungen: — Lph 1 bis 9. Der Auftraggeber behält sich vor, folgende Leistungen stufenweise zu vergeben: — Lph 5-9. Die zu vergebende Freianlagenplanung umfasst gemäß §39 HOAI folgende Leistungen: — Lph 1-9. Der Auftraggeber behält sich auch hier vor, folgende Leistungen stufenweise zu vergeben: — Lph 5-9. Es erfolgt aus förderrechtlichen Gründen eine stufenweise Beauftragung. Seitens des Auftragnehmers besteht kein Rechtsanspruch auf die Beauftragung weiterer Leistungsphasen bzw. einer Gesamtbeauftragung. Für die genannte Maßnahme sind verschiedene Planunterlagen und Fotos vorhanden, welche den Bewerbern zur Verfügung gestellt werden. Im Rahmen der Bewerbungsphase gibt es über die vorliegende Bekanntmachung sowie die eingestellten Formblätter und Informationen keine weiteren Unterlagen, die angefordert werden können. Weitere Unterlagen werden ggf. denjenigen Bewerbern, die nach Abschluss der Bewerbungsphase (Phase 1) ausgewählt und zur Abgabe eines Honorarangebotes sowie zur Teilnahme an einem Verhandlungsgespräch (Phase 2) aufgefordert werden, zur Verfügung gestellt. Doppelbewerbungen im Rahmen der vorliegenden Ausschreibung für den zu vergebenden Auftrag sind nicht zulässig. Mehrfachbewerbungen im Rahmen der vorliegenden Ausschreibung einzelner Bewerber oder einzelner Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft können zum Ausschluss aller betroffenen Angebote führen, wenn dem Bewerber, der Bewerbergemeinschaft oder den betroffenen konkurrierenden Mitgliedsunternehmen oder Bewerbergemeinschaften der Nachweis, dass die fraglichen Bewerbungen/Angebote völlig unabhängig voneinander erstellt wurden, nicht gelingt.
Interní identifikátor: LOT-0000

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71240000 Architektonické, technické a plánovací služby

Další klasifikace (cpv): 71222000 Architektonické služby pro venkovní prostory, 71221000 Architektonické služby pro budovy

Možnosti:

Popis možností: Stufenweise Vergabe

5.1.2. Místo plnění

Obec: Völklingen

PSČ: 66333

Nižší územní jednotka země (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Země: Německo

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 01/07/2026

Datum konce trvání: 29/09/2028

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Vyžaduje se v žádosti o účast

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ano

Další informace: #Besonders auch geeignet für:freelance#, 1) Arbeitssprache ist deutsch. Anträge in anderer Sprache werden ausgeschlossen. 2) Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter. 3) Für den Teilnahmeantrag sind die auf der Vergabeplattform zur Verfügung gestellten Formblätter (FB) zu verwenden. Die FB sind um die geforderten Angaben und Nachweise zu ergänzen. Die Angaben sind wahrheitsgemäß zu machen. Änderungen des Bewerbers an seinen Eintragungen müssen zweifelsfrei sein. Inhaltliche Änderungen an den Vergabeunterlagen sind unzulässig. Formale Erweiterungen können zulässig sein, sofern dies in den FB ausdrücklich zugelassen wird (z. B. Ergänzung weiterer Mitbewerber). Bewerber haben als Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung entweder: — die FB nebst beigefügten Nachweisen, — oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) unter https://www.evergabe.de/assets/images/cms/Anleitung_und_Formular_EEE.PDF (mit den vollständigen in der vorliegenden Bekanntmachung geforderten Inhalten, was vom Bewerber zu beachten ist) als vorläufigen Nachweis, vorzulegen. Bei Einsatz von anderen Unternehmen, Bietergemeinschaften (BG), usw. sind die Unterlagen/die EEE auch für diese anzugeben. BG's, die sich erst nach Einreichung eines Teilnahmeantrages gebildet haben, werden nicht zugelassen. Ein Wechsel der Identität des Bieters oder der BG ist nicht zugelassen. Nach Ablauf der Eingangsfrist eingehende Bewerbungen werden nicht berücksichtigt. Die Bewerber haben selbst dafür Sorge zu tragen, dass ihre Bewerbungsunterlagen rechtzeitig bei der angegebenen Stelle eingehen. 4) Wichtig: Seit dem 18.10.18 besteht die Pflicht zur eVergabe. Die Kommunikation und die Abgabe der Teilnahmeanträge sowie der Angebote erfolgt gem. § 53 (1) VgV ausschließlich elektronisch über das Vergabeportal. Es wird empfohlen, dass sich interessierte Bewerber/Bieter rechtzeitig mit den technischen Anforderungen des Vergabeportals vertraut machen. 5) Datenschutzklausel: Die vom Bieter erbetenen Angaben werden im Rahmen des Vergabeverfahrens verarbeitet und gespeichert. Soweit das Angebot eines Bieters den Zuschlag erhält, werden die übrigen Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Bieters, der den Zuschlag erhält, vor Zuschlagserteilung informiert. Der Bieter erklärt mit Abgabe des Angebots sein Einverständnis hiermit. 6) Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, den Auftrag auf der Grundlage der ursprünglichen Angebote zu vergeben, ohne Verhandlungen durchzuführen. Wenn der Auftraggeber Verhandlungen führt, wird jeder Bieter zu einem Vergabegespräch eingeladen. 7) In der Bewerbungsphase gibt es über die vorliegende Bekanntmachung sowie die auf der Vergabeplattform zur Verfügung gestellten Informationen und Unterlagen hinaus keine weiteren Unterlagen, die angefordert werden können.

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Zadávací dokumentace

Informace o druhé fázi dvoufázového řízení:

Minimální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 3

Maximální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 5

Řízení proběhne v několika na sebe navazujících fázích. V každé fázi mohou být určití účastníci vyřazeni

5.1.10. Kritéria pro zadání

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Herangehensweise an das spezifische Projekt: Vorstellungen des Bieters zur Herangehensweise an das spezifische Projekt und an die Aufgabenstellung im Auftragsfall und zum Umgang mit der speziellen Planungsaufgabe

Popis: Gefordert ist eine Darstellung der Herangehensweise des Planungsteams an die spezielle Aufgabe unter Berücksichtigung der Belange des Denkmalschutzes, insbesondere des Weltkulturerbes, und vor dem Hintergrund der gestalterischen und funktionalen Anforderungen (Besucherlenkung, Orientierbarkeit, usw.)

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 35

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Projektorganisation und Umgang mit anderen am Projekt beteiligten Akteuren: Vorstellungen des Bieters zur Projektorganisation und zum Umgang mit den anderen am Projekt beteiligten Akteuren (Fachplaner, Firmen, Auftraggeber, Nutzer, etc.); interne/externe Organisation, Kommunikation, Dokumentation und Vor-Ort-Präsenz

Popis: Seitens des Vergabegremiums wird die Vorstellung zum organisatorischen Ablauf des spezifischen Projektes (Projektorganisation) sowie der Kontakt mit den anderen am Projekt beteiligten Akteuren (Fachplaner, ausführende Firmen, Auftragsgeber, Denkmalschutzbehörde etc.) bewertet. Gefordert sind Erläuterungen zur internen und externen Projektorganisation und -kommunikation sowie zur Dokumentation während der Planungs- und Ausführungsphase. Es wird vom Vergabegremium die Frage bewertet: Lässt die geplante Projektabwicklung für die Planungs- und Ausführungsphase, einschließlich der einzusetzenden Hilfsmittel, die geforderte Qualität erwarten?

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 15

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Personelle Besetzung und Erfahrungen mit vgl. Aufgabenthemen: Projektleiter, Stellvertretender Projektleiter, ggf. Bauleiter, projektverantwortlichen Landschaftsarchitekt und deren Eindruck in der Präsentation, Personaleinsatzplanung und Erfahrungen mit vergleichbaren Aufgabenstellungen.

Popis: Bewertet werden seitens des Vergabegremiums die Vorstellung und persönliche Präsentation der vorgesehenen Personen in Schlüsselfunktionen sowie der vorgesehene Personaleinsatzplan, der im Rahmen des Vergabegesprächs darzulegen ist. Im vorgestellten Personaleinsatzplan müssen u.a. Angaben zu den für das Projekt im Auftragsfall eingesetzten Bearbeitern für die einzelnen Aufgabenbereiche bzw. Leistungsphasen ersehen werden können.

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 25

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Maßnahmen und Instrumente zur Kosten- und Termineinhaltung

Popis: Unter diesem Kriterium werden Ausführungen zur Einhaltung von Kosten und Terminen, die im Auftragsfall vorgesehen sind, verstanden. Es werden Erläuterungen zu der

Einflussnahme und Überwachung des Bereichs Kosten, Termine und Qualität erwartet. Das Vergabegremium entscheidet im Rahmen der Vergabegespräche, ob mit dieser Methodik und den vorgesehenen Instrumenten eine ausreichende Kostensicherheit und Termineinhaltung erreichbar erscheint.

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 5

Kritérium:

Typ: Cena

Jméno/název: Preis

Popis: Das Honorarangebot wird wie folgt gewertet: Gewertet wird der absolute Honorarwert, der sich aus den gem. auszufüllendem Formblatt anzugebenden Angaben errechnet. Die Wertung des Honorarangebotes erfolgt ausgehend vom günstigsten Angebot, das mit 10 Punkten die volle Punktzahl erhält. Angebote, die mehr als 50% über dem günstigsten Angebot liegen, erhalten 0 Punkte. Bei Angeboten, die zwischen dem günstigsten Angebot und der 50%-Schwelle liegen, wird interpoliert. Die Punktzahl wird mit der Gewichtung multipliziert.

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 20

5.1.11. Zadávací dokumentace

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Adresa zadávací dokumentace: https://saarvpsl.vmstart.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19c99fa55e6-4f387b9e80ad618d

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Povolena

Adresa pro podání: <https://saarvpsl.vmstart.de>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina, němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Povolena

Lhůta pro doručení žádostí o účast: 08/04/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:

Podle uvážení kupujícího mohou být všechny chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: Der Auftraggeber behält sich vor, sofern zulässig, fehlende Erklärungen und Nachweise gemäß § 56 VgV nachzufordern. Diese sind nach Aufforderung der Vergabestelle innerhalb einer von der Vergabestelle vorzugebenden Frist vorzulegen. Der Auftraggeber ist nicht verpflichtet Nachforderungen zu stellen.

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Elektronická fakturace: Povolena

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ne

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žádná rámcová dohoda

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Vergabekammer des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr des Saarlandes

Informace o lhůtách pro přezkum: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Es gelten die Vorschriften der §§ 97 ff. GWB. Auf die Rügeobliegenheit des Bieters gem. § 160 Abs. 3 GWB innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen und die Unzulässigkeit eines Nachprüfungsantrages bei Versäumung der Rügefrist wird ausdrücklich hingewiesen. Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf schriftlichen Antrag ein. Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Abs. 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. Der Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Organizace přijímající žádosti o účast: Weltkulturerbe Völklinger Hütte - Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

8. Organizace

8.1. ORG-7001

Oficiální název: Weltkulturerbe Völklinger Hütte - Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

Registrační číslo: DE068989100123

Poštovní adresa: Rathausstraße 75-79

Obec: Völklingen

PSČ: 66333

Nižší územní jednotka země (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Země: Německo

Kontaktní místo: Abteilung Denkmalbau

E-mail: julia.neu@voelklinger-huette.org

Telefon: +49 68989100123

Internetová adresa: <https://voelklinger-huette.org>

Profil kupujícího: <https://voelklinger-huette.org/de/ueber-uns/ausschreibungen/>

Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace přijímající žádosti o účast

8.1. ORG-7004

Oficiální název: Vergabekammer des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr des Saarlandes

Registrační číslo: 10000000-00108010000001-47

Poštovní adresa: Franz-Josef-Röder-Straße 17

Obec: Saarbrücken

PSČ: 66119

Nižší územní jednotka země (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Země: Německo

E-mail: vergabekammern@wirtschaft.saarland.de

Telefon: +49 6815014994

Fax: +49 6815013506

Internetová adresa: https://www.saarland.de/mwide/DE/themen-aufgaben/weitere_aufgaben/vergabekammern/vergabekammern.html

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum

8.1. ORG-7005

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83

Obec: Bonn

PSČ: 53119

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Úlohy této organizace:

TED eSender

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: baa867ed-47e0-477a-8a51-d974dc432725 - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 04/03/2026 13:42:26 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina

Číslo zveřejnění oznámení: 155176-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 45/2026

Datum zveřejnění: 05/03/2026